

Manual de instrucciones

Versión 1.0.1

OPTigrind[®]
GBS 75 **OPTi**grind[®]
GBS 150

Lijadora de banda

Parte no.
3321155
3321160



EGB 75



GBS 150

Seguridad

Especificación técnica

Entrega, interdepartamental
transporte, montaje y
puesta en marcha

Operación

Mantenimiento

Apéndice

Ersatzteile - Piezas de repuesto



Prefacio

Estimado cliente,

Muchas gracias por adquirir un producto fabricado por OPTIMUM.

Las máquinas para trabajar metales OPTIMUM ofrecen la máxima calidad, soluciones técnicamente óptimas y convencer por una excelente relación precio-rendimiento. Las mejoras continuas y las innovaciones de productos garantizan productos de última generación y seguridad en todo momento.

Antes de poner en marcha la máquina, lea atentamente estas instrucciones de uso y familiarícese con la máquina. Asegúrese también de que todas las personas que manejan la máquina hayan leído y entendido las instrucciones de funcionamiento de antemano.

Guarde estas instrucciones de uso en un lugar seguro cerca de la máquina.

Las instrucciones de funcionamiento contienen indicaciones para la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento correctos y relevantes para la seguridad de la máquina. La observancia constante de todas las notas contenidas en este manual garantiza la seguridad de las personas y de la máquina.

El manual determina el uso previsto de la máquina e incluye toda la información necesaria para su funcionamiento económico y su larga vida útil.

En el apartado "Mantenimiento" se describen todos los trabajos de mantenimiento y pruebas funcionales que el operador debe realizar en intervalos regulares.

La ilustración y la información incluidas en el presente manual posiblemente pueden diferir del estado actual de construcción de su máquina. Siendo el fabricante, buscamos continuamente mejoras y renovación de los productos. Por lo tanto, se pueden realizar cambios sin previo aviso. Las ilustraciones de la lijadora de banda pueden diferir de las ilustraciones de estas instrucciones con respecto a algunos detalles. Sin embargo, esto no influye en el funcionamiento de la lijadora de banda.

Por lo tanto, no se pueden derivar reclamaciones de las indicaciones y descripciones. ¡Los cambios y los errores están reservados!

Su sugerencia con respecto a estas instrucciones de uso es una contribución importante para optimizar nuestro trabajo que ofrecemos a nuestros clientes. Para cualquier consulta o sugerencia de mejora, no dude en ponerse en contacto con nuestro departamento de servicio.

Si tiene más preguntas después de leer estas instrucciones de uso y no puede resolver su problema con la ayuda de estas instrucciones de uso, comuníquese con su distribuidor especializado o directamente con la empresa OPTIMUM.

Optimum Maschinen Alemania GmbH

Dr.- Robert - Pfleger - Str. 26

D-96103 Hallstadt

Fax (+49)0951 / 96555 - 888 Correo

electrónico: info@optimum-maschinen.de

Internet: www.optimum-machines.com



1 Seguridad

Glosario de símbolos

- proporciona más instrucciones
- te llama a actuar
- listados

Esta parte de las instrucciones de uso

- explica el significado y el uso de las notas de advertencia incluidas en estas instrucciones de uso,
- define el uso previsto de la lijadora de banda,
- señala los peligros que pueden surgir para usted o para otros si no se observan estas instrucciones,
- le informa sobre cómo evitar los peligros.

Además de estas instrucciones de uso, tenga en cuenta

- las leyes y reglamentos aplicables,
- las disposiciones legales para la prevención de accidentes,
- las señales de prohibición, advertencia y obligatoriedad, así como las notas de advertencia en la lijadora de banda.

Guarde siempre esta documentación cerca de la lijadora de banda.

1.1 Instrucciones de seguridad (notas de advertencia)

1.1.1 Clasificación de peligros

Clasificamos las advertencias de seguridad en diferentes categorías. La siguiente tabla ofrece una descripción general de la clasificación de los símbolos (ideograma) y las señales de advertencia para cada peligro específico y sus (posibles) consecuencias.

Símbolo	Expresión de alarma	Definición / consecuencia
	¡PELIGRO!	Peligro inminente que provocará lesiones graves o la muerte de personas.
	¡ADVERTENCIA!	Un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte.
	¡PRECAUCIÓN!	Un procedimiento peligroso o inseguro que puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.
	¡ATENCIÓN!	Situación que podría causar daños a la lijadora de banda y al producto, así como otros tipos de daños. Sin riesgo de lesiones para las personas.
	INFORMACIÓN	Consejos prácticos y otra información y notas importantes o útiles. Sin consecuencias peligrosas o perjudiciales para personas u objetos.

1.1.2 Otros pictogramas



¡Activación prohibida!



Advertencia: inflamable
sustancias!



Advertencia: ¡cargas suspendidas!



Advertencia: ¡riesgo de tropezar!



Advertencia: ¡peligro de vuelco!



Advertencia: arranque automático-
¡arriba!



Advertencia: ¡peligro biológico!



Advertencia: ¡lesiones en las manos!



Lea el funcionamiento
instrucción antes
puesta en marcha!



¡Desconecte el enchufe de red!



¡Use gafas protectoras!



¡Usa protector facial!



¡Use zapatos de seguridad!



¡Use un traje de protección!



¡Utilice protección para los oídos!



¡Proteger el medio ambiente!

1.2 Uso previsto

¡ADVERTENCIA!

En caso de uso inadecuado, la lijadora de banda

- puede ser un peligro para el personal,
- la lijadora de banda y otras propiedades de la empresa operadora estarán en peligro, la
- funcionalidad de la lijadora de banda puede verse comprometida.



La lijadora de banda está diseñada y construida para lijar una amplia variedad de materiales. La lijadora de banda debe utilizarse exclusivamente para este fin.

Si la lijadora de banda se utiliza para moler materiales peligrosos para la salud o que generan polvo, se debe conectar un sistema de extracción adecuado.

Si la lijadora de banda se utiliza de una manera diferente a la descrita anteriormente, modificada sin la autorización de Optimum Maschinen Germany GmbH, entonces la lijadora de banda se está utilizando incorrectamente.

No seremos responsables de los daños resultantes de cualquier operación que no esté de acuerdo con el uso previsto.

Señalamos expresamente que la garantía expirará si la empresa Optimum Maschinen Germany GmbH no realiza ningún cambio constructivo, técnico o de procedimiento. También es parte del uso previsto que usted

- se respetan los límites de rendimiento de la lijadora de cinta, se
- respetan las instrucciones de uso,
- se observan las instrucciones de inspección y mantenimiento.



¡ADVERTENCIA!

Lesiones graves por uso no previsto.

Está prohibido modificar o alterar los valores de los parámetros de funcionamiento de la lijadora de banda. Podrían suponer un peligro de accidente para las personas y provocar daños en la lijadora de cinta.



¡ATENCIÓN!

¡Si la lijadora de banda no se utiliza según lo previsto o si se ignoran las directivas de seguridad o las instrucciones de funcionamiento, queda excluida la responsabilidad del fabricante por cualquier daño a personas o cosas que resulte de ello y la reclamación bajo garantía se anulará y se anulará!



1.3 Mal uso razonablemente previsible

Cualquier otro uso que no sea el especificado en "Uso previsto" o cualquier uso más allá del uso descrito se considerará como uso no previsto y no está permitido.

Cualquier otro uso debe ser discutido con el fabricante.

Para evitar el mal uso, es necesario leer y comprender las instrucciones de funcionamiento antes de la primera puesta en marcha.

Los operadores deben estar calificados.

1.3.1 Evitar el mal uso

- El sentido de giro de la lijadora de banda debe estar en el sentido de la superficie de contacto o del tope. Si la secuencia de fases no se usa correctamente, es posible que la lijadora de banda funcione en la dirección de rotación incorrecta.

Preste atención a la dirección actual de rotación de la lijadora de banda para evitar que las piezas de trabajo giren hacia arriba al comienzo del amolado.

Señalamos expresamente que la garantía expirará si la empresa Optimum Maschinen Germany GmbH no realiza ningún cambio constructivo, técnico o de procedimiento.



¡ADVERTENCIA!

Peligro de lesiones por piezas de trabajo despedidas. Lesiones causadas por piezas de trabajo con bordes afilados. Lesiones causadas por piezas de trabajo calientes. Use guantes y gafas protectoras. Para ciertos materiales puede ser necesario usar protección facial en lugar de gafas de seguridad.

Asegúrese de que la superficie de apoyo de la pieza de trabajo esté firmemente sujeta.



1.4 Peligros que puede causar la lijadora de banda

La lijadora de banda fue construida utilizando tecnología de punta. No obstante, existe un riesgo residual, ya que la lijadora de cinta funciona con

- altas velocidades,
- piezas giratorias,
- un cinturón de lijar,
- voltajes y corrientes eléctricas.

Hemos utilizado ingeniería de diseño y seguridad para minimizar el riesgo para la salud del personal derivado de estos peligros.

Si la lijadora de banda es utilizada y mantenida por personal no debidamente calificado, puede existir un riesgo derivado de un mantenimiento incorrecto o inadecuado.



INFORMACIÓN

Todas las personas involucradas en el montaje, puesta en marcha, operación y mantenimiento deben

-estar debidamente calificado,





-y siga estrictamente estas instrucciones de funcionamiento.

Desconecte siempre la lijadora de banda de la fuente de alimentación eléctrica antes de realizar tareas de limpieza o mantenimiento.

¡PRECAUCIÓN!

La lijadora de banda solo debe utilizarse con la placa de apoyo sujeta. El funcionamiento con una placa desmontada o sin sujetar puede provocar condiciones peligrosas para el operador. Asegúrese de que el espacio entre la placa de soporte de la pieza de trabajo y la lijadora de banda sea lo más pequeño posible.



¡Desconecte la lijadora de banda inmediatamente, siempre que detecte una falla en los dispositivos de seguridad o cuando no estén instalados!

Todos los dispositivos adicionales instalados por el operador deben estar equipados con los dispositivos de seguridad estipulados. ¡Esta es su responsabilidad como operador!

1.5 Cualificación del personal

1.5.1 Grupo objetivo

Este manual está dirigido a

- las empresas operadoras,
- los operadores,
- el personal de mantenimiento.

Por lo tanto, las notas de advertencia se refieren tanto al uso de la lijadora de banda como a su mantenimiento.

Desconecte siempre la lijadora de banda de la fuente de alimentación eléctrica. Esto evitará que sea utilizado por personas no autorizadas.



A continuación se mencionan las calificaciones del personal para las diferentes tareas:

Operador

El usuario debe haber sido instruido por el operador sobre las tareas asignadas y los posibles riesgos en caso de comportamiento inadecuado. El usuario solo puede realizar tareas que excedan el funcionamiento normal si así se establece en estas instrucciones y el operador le ha encomendado explícitamente la tarea.

electricista calificado

Con formación profesional, conocimientos y experiencia, así como el conocimiento de las normas y reglamentos correspondientes, los electricistas cualificados pueden realizar trabajos en el sistema eléctrico y reconocer y evitar posibles peligros.

Los electricistas calificados han sido especialmente capacitados para el entorno de trabajo en el que trabajan y conocen las normas y reglamentos pertinentes.

Personal calificado

Debido a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como al conocimiento de las normativas pertinentes, el personal cualificado puede realizar las tareas asignadas y reconocer y evitar de forma independiente cualquier posible peligro.

persona instruida

Las personas instruidas fueron instruidas por la empresa operadora sobre las tareas asignadas y los posibles riesgos de comportamiento inadecuado.

INFORMACIÓN

Todas las personas involucradas en el montaje, puesta en marcha, operación y mantenimiento deben



GBS75_GBS150_GB.fm



- estar debidamente calificado,
- y siga estrictamente estas instrucciones de funcionamiento.

En caso de uso indebido

- puede haber riesgo para el personal,
- la máquina rectificadora y otros bienes y
- la funcionalidad de la lijadora de banda puede verse comprometida.

1.6 Puestos de usuario

El puesto del operador se encuentra frente a la lijadora de banda o al lado de la lijadora de banda.

1.7 Dispositivos de seguridad

¡ADVERTENCIA!

Si desvía, retira o anula un dispositivo de seguridad de cualquier otra forma, se pone en peligro a sí mismo y a otras personas que trabajan con la lijadora de banda. Las posibles consecuencias son:



- lesiones debido a componentes o piezas de trabajo que salen volando a alta velocidad,
- contacto con piezas giratorias,
- electrocución mortal.

La lijadora de banda solo debe utilizarse con dispositivos de seguridad totalmente funcionales.

Detenga la lijadora de banda inmediatamente si hay una falla en el dispositivo de seguridad o se vuelve ineficaz.

¡Es tu responsabilidad!

Si un dispositivo de seguridad se ha activado o ha fallado, la lijadora de banda solo debe usarse si

- la causa de la falla ha sido eliminada, La lijadora de banda

cuenta con los siguientes dispositivos de seguridad:

- Una superficie de apoyo para la pieza de trabajo.
- Una cubierta parcial superior abierta para permitir el pulido de superficies más largas en la parte superior.
- Una protección de reinicio que evita que la unidad se reinicie de forma independiente al conectar la fuente de alimentación.

¡PRECAUCIÓN!

Siempre trabaje con cuidado y observe los valores límite del proceso.



1.8 Para su propia seguridad durante el funcionamiento

¡ADVERTENCIA!

Antes de encender la lijadora de banda, asegúrese de que no haya riesgo de lesiones personales o daños materiales.



Evite cualquier método de trabajo inseguro:

- Las instrucciones mencionadas en estas instrucciones de funcionamiento deben observarse estrictamente durante el montaje, funcionamiento, mantenimiento y reparación.
- Use gafas protectoras, si es necesario protección facial y guantes protectores.
- No trabaje en la amoladora de banda si su concentración se reduce, por ejemplo, porque está tomando medicamentos.
- Permanezca en la amoladora de banda hasta que la rotación de la banda de lijar se haya detenido por completo.
- Utilice el equipo de protección personal especificado. Asegúrese de usar ropa ajustada y, si es necesario, una reddecilla para el cabello.
- Asegúrese de que su operación no cree un peligro para la seguridad.





1.9 Desconectar y asegurar la lijadora de banda

Desconecte el enchufe de red antes de iniciar el mantenimiento y las reparaciones.



1.10 Emisiones

La emisión de ruido de la lijadora de banda está en el rango de 82 a 85 dB(A). Si la lijadora de banda se instala en un área donde hay varias máquinas en funcionamiento, la exposición al ruido (inmisión) del operador de la lijadora de banda en el lugar de trabajo puede exceder los 85 dB(A).

INFORMACIÓN

Este valor numérico se midió en una máquina nueva en las condiciones de funcionamiento especificadas por el fabricante. El comportamiento del ruido de la máquina puede cambiar según la edad y el desgaste de la máquina.

Además, el valor de la emisión de ruido también depende de factores de fabricación, por ejemplo, el espesor de pared de una hoja a rectificar.



INFORMACIÓN

El valor numérico especificado representa el nivel de emisión y no necesariamente un nivel de trabajo seguro. Aunque existe una dependencia entre el grado de emisión de ruido y el grado de perturbación del ruido, no es posible utilizarlo de forma fiable para determinar si se requieren o no medidas de precaución adicionales. Los siguientes factores influyen en el grado real de exposición al ruido del operador:

- Características del área de trabajo, por ejemplo, tamaño o comportamiento de
- amortiguación, otras fuentes de ruido, por ejemplo, el número de máquinas,
- otros procesos que tienen lugar en la proximidad y el período de tiempo durante el cual el operador está expuesto al ruido.

Además, es posible que el nivel de exposición admisible sea diferente de un país a otro debido a las reglamentaciones nacionales. Sin embargo, esta información sobre la emisión de ruido debería permitir al operador de la máquina evaluar más fácilmente los peligros y riesgos.

¡PRECAUCIÓN!

Dependiendo de la exposición general al ruido y de los valores umbral básicos, los operadores de máquinas deben usar protectores auditivos adecuados. En general, recomendamos el uso de protección contra el ruido y los oídos.



2 Especificación técnica

	EGB 75	GBS 150
Conexión eléctrica	400V ~50Hz (60Hz)	
Potencia del motor	2,2 / 1,5 kilovatios	
Consumo actual	3,6 A / 2,6 A	
Velocidad [min-1]	2850 / 1450	
Velocidad circunferencial de la banda de lijado	29,4 m/s a 2850 min-1	
Dimensiones de la banda de lijado	2000 mm x 75 mm	2000 mm x 150 mm
Toma de extracción	60 mm	
Peso de la máquina [kg]	73	88

GBS75_GBS150_GB.fm



3 Entrega, transporte interdepartamental, montaje y puesta en marcha

3.1 Notas sobre transporte, instalación, puesta en servicio

El transporte, la instalación y la puesta en marcha inadecuados pueden provocar accidentes y daños o mal funcionamiento de la máquina por los que no asumimos ninguna responsabilidad ni garantía.

Transporte el volumen de suministro asegurado contra desplazamiento o vuelco con una carretilla industrial o una grúa de dimensiones suficientes hasta el lugar de instalación.

¡ADVERTENCIA!

Pueden producirse lesiones graves o mortales si partes de la máquina se vuelcan o se caen de la carretilla elevadora o del vehículo de transporte. Siga las instrucciones y la información de la caja de transporte.



Tenga en cuenta el peso total de la máquina. El peso de la máquina se indica en los "Datos técnicos" de la máquina. Cuando se desembala la máquina, el peso de la máquina también se puede leer en la placa de características.

Utilice únicamente dispositivos de transporte y dispositivos de suspensión de la carga que puedan soportar el peso total de la máquina.

¡ADVERTENCIA!

El uso de equipos de elevación y suspensión de carga inestables que podrían romperse bajo carga puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Comprobar que el equipo de elevación y suspensión de carga tiene suficiente capacidad de carga y que se encuentra en perfecto estado.



Observe las normas de prevención de accidentes emitidas por su Asociación de Seguros de Responsabilidad Civil de los Empleadores u otra autoridad supervisora competente, responsable de su empresa. Sujete las cargas correctamente.

3.1.1 Riesgos generales durante el transporte interno

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE VUELCO!

La máquina se puede levantar sin asegurar un máximo de 2 cm. Los empleados deben estar fuera de la zona de peligro, es decir, del alcance de la carga. Advierta a los empleados e infórmeles del peligro.



Las máquinas solo pueden ser transportadas por personas autorizadas y cualificadas. Actúe con responsabilidad durante el transporte y considere siempre las consecuencias. Abstenerse de acciones atrevidas y arriesgadas.

Las pendientes y los descensos (p. ej., accesos, rampas y similares) son especialmente peligrosos. Si tales pasajes son inevitables, se requiere precaución especial.

Antes de iniciar el transporte, compruebe la ruta de transporte en busca de posibles puntos de peligro, desniveles y fallas.

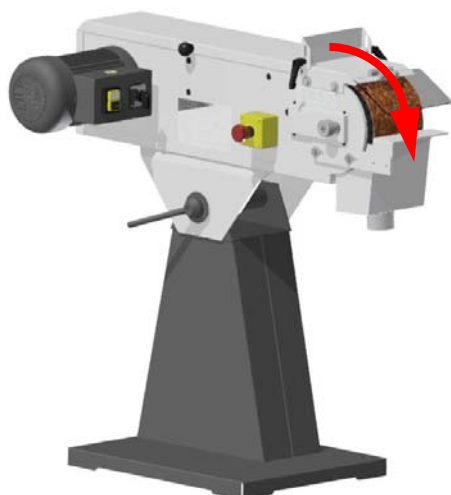
Los puntos de peligro, los desniveles y los puntos de perturbación deben inspeccionarse antes del transporte. La eliminación de puntos peligrosos, perturbaciones y desniveles en el momento del transporte por parte de otros empleados conduce a peligros considerables.

Por lo tanto, es esencial una planificación cuidadosa del transporte interdepartamental.



3.2 Desembalaje y conexión

La lijadora de banda está montada y lista para funcionar. Para obtener el sentido de giro correcto, se debe cambiar la secuencia de fases si es necesario. Esto se hace en su conexión trifásica o, si la tiene, en el conector trifásico cambiando la secuencia de fases.



3.3 Alcance de la entrega

Inmediatamente después de la entrega, compruebe la lijadora de banda en busca de daños de transporte, piezas faltantes y pernos de bloqueo sueltos. Compare el alcance de la entrega con el albarán de entrega. Las bandas abrasivas están disponibles en tiendas especializadas o en nuestro catálogo principal.

3.4 Almacenamiento

¡ATENCIÓN!

El almacenamiento incorrecto e inadecuado puede provocar daños o destrucción de los componentes eléctricos y mecánicos de la máquina.

Almacene las piezas empacadas y desempacadas solo en las condiciones ambientales previstas. Siga las instrucciones y la información de la caja de transporte.

Consulte a Optimum Maschinen Germany GmbH si la máquina y los accesorios se almacenan durante más de tres meses o se almacenan en condiciones ambientales diferentes a las especificadas aquí.



3.5 Instalación y montaje

3.5.1 Requisitos del lugar de instalación

Organice el área de trabajo alrededor de la rectificadora de acuerdo con las normas de seguridad locales.

¡PRECAUCIÓN!

La lijadora de banda debe estar firmemente conectada a la subestructura. Para este propósito, hay agujeros en la base para atornillar la lijadora de banda a su suelo.



INFORMACIÓN

Para lograr altos niveles de funcionalidad y precisión de mecanizado, así como una larga vida útil de la máquina, el lugar de instalación debe cumplir ciertos criterios.



GBS75_GBS150_GB.fm



Deben tenerse en cuenta los siguientes puntos:

- El dispositivo solo debe instalarse y operarse en un lugar seco y bien ventilado. El terreno debe ser adecuado para la lijadora de banda.
- Proporcione suficiente espacio para la instalación y el personal operativo y el transporte de material. Asegúrese de que haya una iluminación adecuada disponible (valor mínimo: 500 Lux, medido en la punta de la herramienta). En el caso de un nivel de iluminación más bajo, se debe proporcionar iluminación adicional, por ejemplo, por medio de una luz de trabajo separada.
- El enchufe de alimentación de la lijadora de banda debe estar fácilmente accesible.

¡PRECAUCIÓN!

Disponga el cable de conexión de la máquina de forma que no suponga un peligro de tropiezo.



3.5.2 Toma de extracción

Para ciertas operaciones, puede ser conveniente conectar la lijadora de banda a un sistema de extracción o a una aspiradora industrial. La conexión de succión en la parte inferior y trasera de la lijadora de banda tiene un diámetro exterior de 60 mm.

Utilice ambos puertos de extracción simultáneamente o solo uno de los dos puertos de extracción que mejor se adapte al propósito de extracción utilizando el material. La segunda conexión de extracción debe cerrarse ciegamente para mantener el rendimiento de extracción de su sistema de extracción.

El GU2 de Optimum Maschinen Germany GmbH es un dispositivo que tiene mangueras de succión de 60 mm, donde ambas se conectan al mismo tiempo.

Connecticut

ial

metro

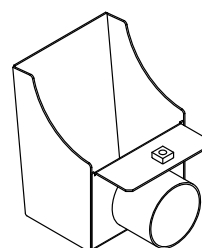
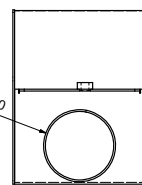
de

de

de

norte-

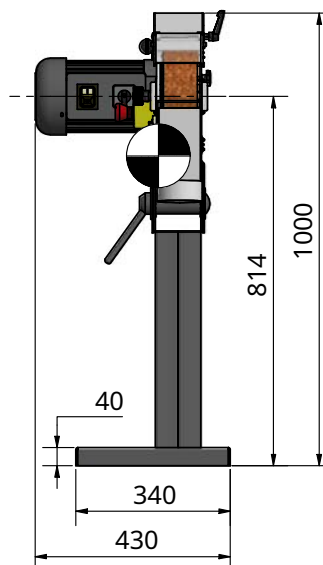
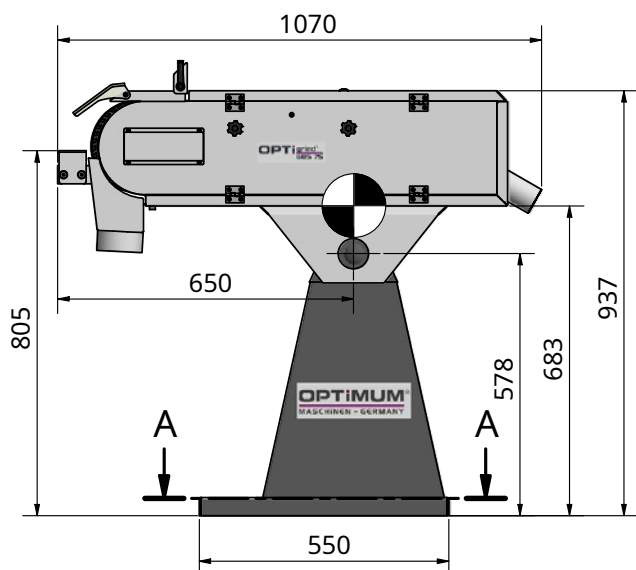
norte



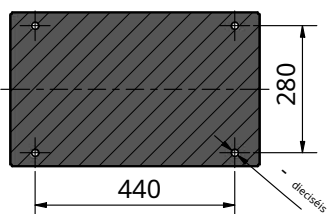
la unidad de extracción ideal. Estas conexiones de succión de la lijadora de banda se pueden

3.6 Dimensiones

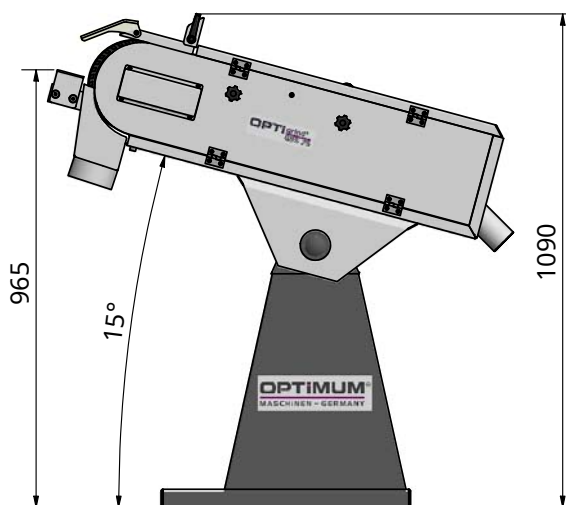
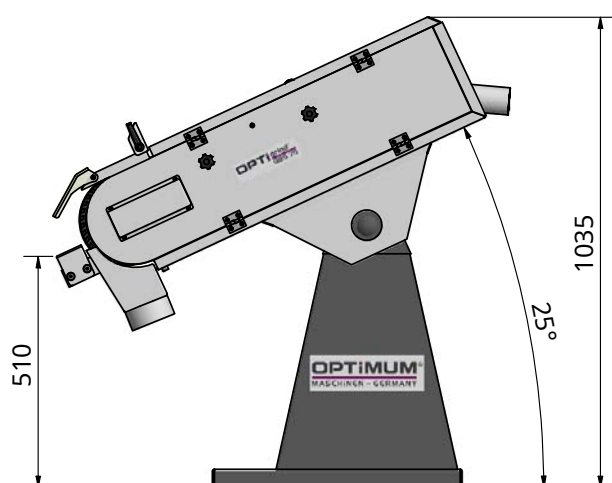
3.6.1 EGB 75



Automóvil club británico



Centro de gravedad

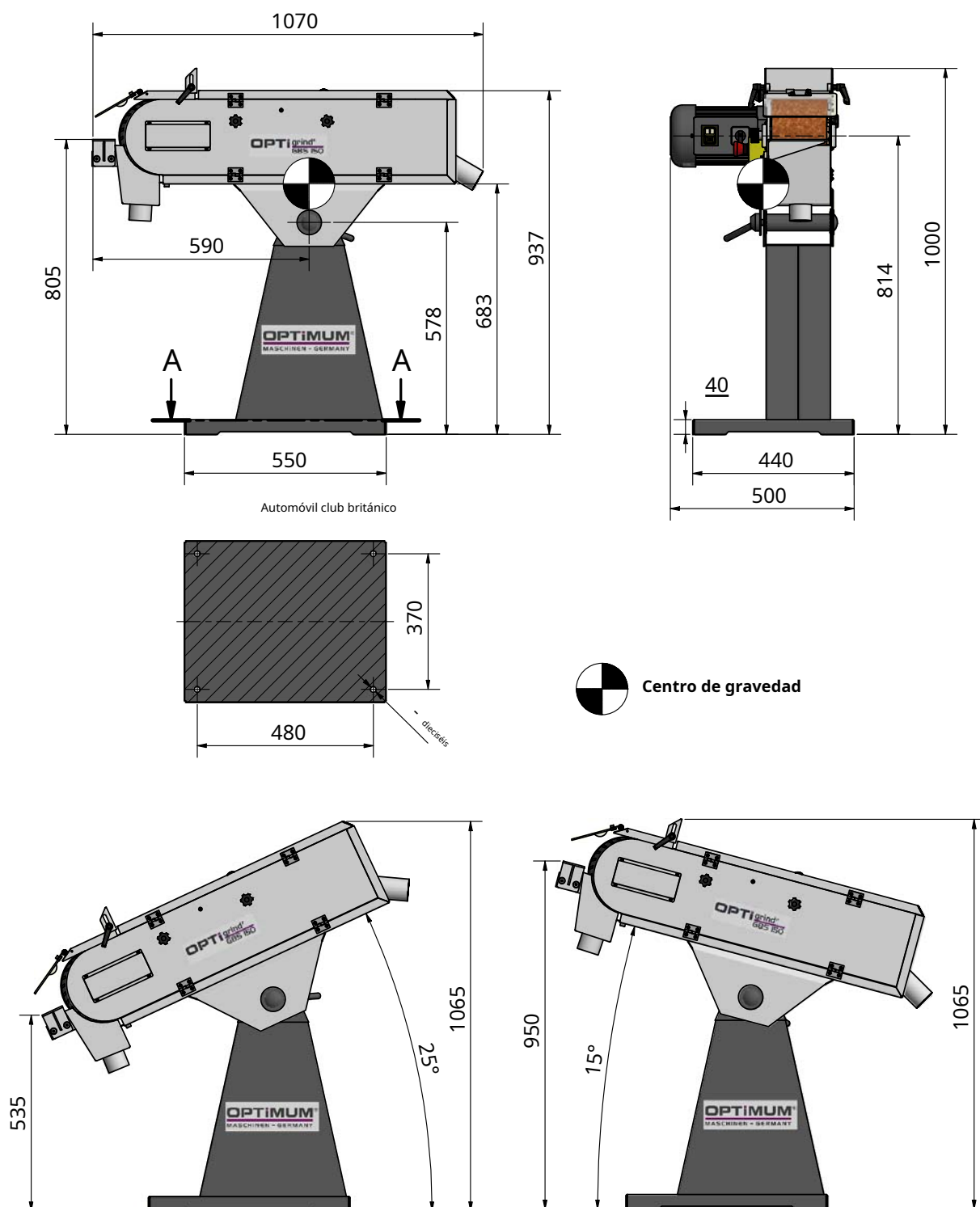


GBS75_GBS150_GB.fm



3.7 Dimensiones

3.7.1 EGB 150



GBS75_GBS150_GB.fm



3.8 Primera puesta en marcha

¡ATENCIÓN!

¡Antes de la puesta en marcha de la máquina, todos los pernos, fijaciones y protecciones deben comprobarse y reajustarse según sea necesario!

¡PRECAUCIÓN!

Peligro por el uso de bandas de lijado inadecuadas. Utilice únicamente bandas abrasivas con el ancho y la longitud correctos.

¡ADVERTENCIA!

La primera puesta en servicio de la lijadora de banda por parte de personal sin experiencia constituye un riesgo para el personal y el equipo.

No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños causados por una puesta en marcha incorrecta.-
Cualificación del personal en la página 6



4 Operación

El interruptor de paso le permite cambiar de una velocidad de banda baja a una velocidad de banda más alta.

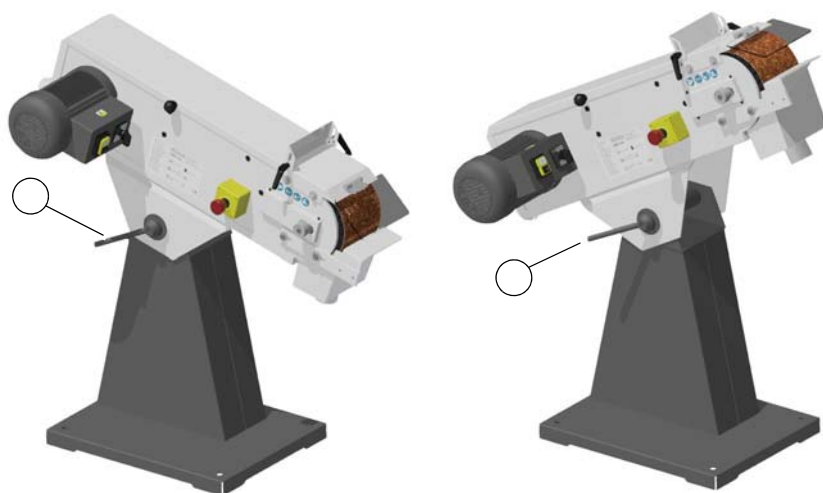
Si el variador está sobrecargado, el disyuntor de protección del motor puede dispararse. El disyuntor de protección del motor se restablece presionando el botón en la parte inferior del panel de control del variador.

4.1 Ajuste del ángulo de inclinación

¡PRECAUCIÓN!

Peligro de vuelco Afloje la palanca de sujeción solo un poco. Hay pequeños puntos en el eje para enganchar el ángulo deseado.

- Sostenga la lijadora de banda y suelte la palanca de sujeción.
- Ajuste el ángulo de inclinación según el uso previsto.
- Vuelva a tensar la palanca de sujeción.





4.2 Encendido de la máquina

¡PRECAUCIÓN!

Solo presione el botón de parada de emergencia en una emergencia real. No puede utilizar el botón de parada de emergencia para detener la máquina durante el funcionamiento normal. La vida útil del interruptor de parada de emergencia no está diseñada para detener la máquina durante el funcionamiento normal.



4.2.1 Encendido

- Verifique que el botón de parada de emergencia no esté presionado o desbloqueado. Gire el botón de parada de emergencia hacia la derecha para soltar el pulsador.
- Gire el interruptor de paso a la velocidad de molienda deseada.
- Accionar el pulsador "ON".

4.3 Apagar la máquina

- Accionar el pulsador "Off".
- Desconecte el enchufe de red si la máquina no se utiliza durante un período de tiempo prolongado.

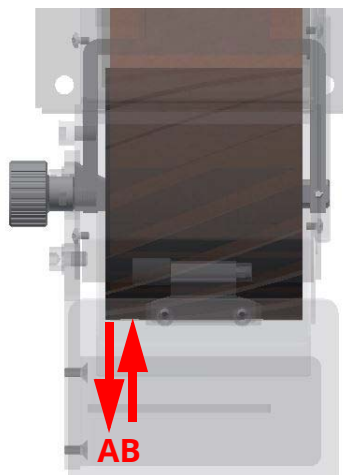
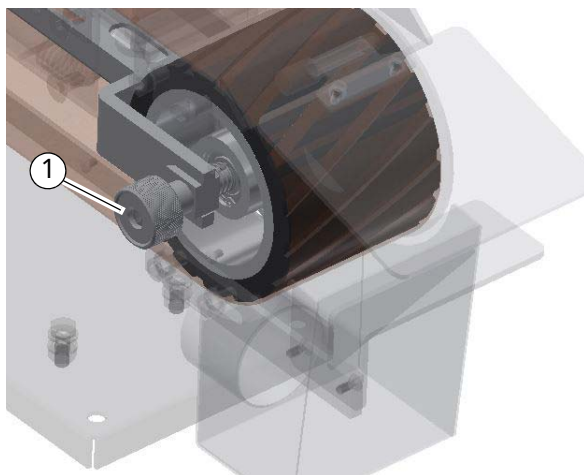
4.4 Ajuste correcto del recorrido de la correa

¡ATENCIÓN!

Extraiga el enchufe de red y primero mueva la cinta de lijar con la mano para estimar el funcionamiento correcto de la cinta de lijar y ajustarla aproximadamente. Solo entonces encienda la lijadora de banda y luego reajuste el recorrido de la banda de lijar con el tornillo moleteado (1).



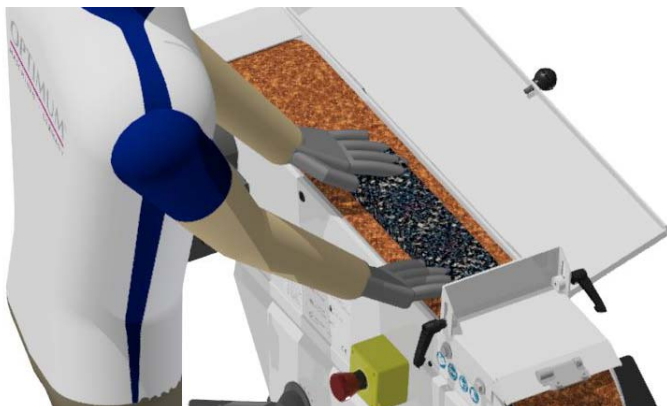
El recorrido de la correa se ajusta ajustando el tornillo moleteado (1) en la parte delantera de la correa. Al enroscar el tornillo moleteado, el carrete de cinta se mueve en la dirección A. Al desenroscar el tornillo moleteado, el carrete se mueve en la dirección B. La cinta de lijar cambia de dirección en direcciones opuestas.





4.5 Rectificado de superficies

Abra la tapa en la parte superior y dóblela hacia atrás. Coloque la pieza de trabajo encima de la banda de lijado, colóquela contra el tope y presione hacia abajo.



4.6 Rectificado de rodillos de contacto

Coloque la pieza de trabajo sobre el soporte de la pieza de trabajo y mueva y/o desbarbe la pieza de trabajo.



4.7 Sustitución de la cinta de lijar

¡ATENCIÓN!

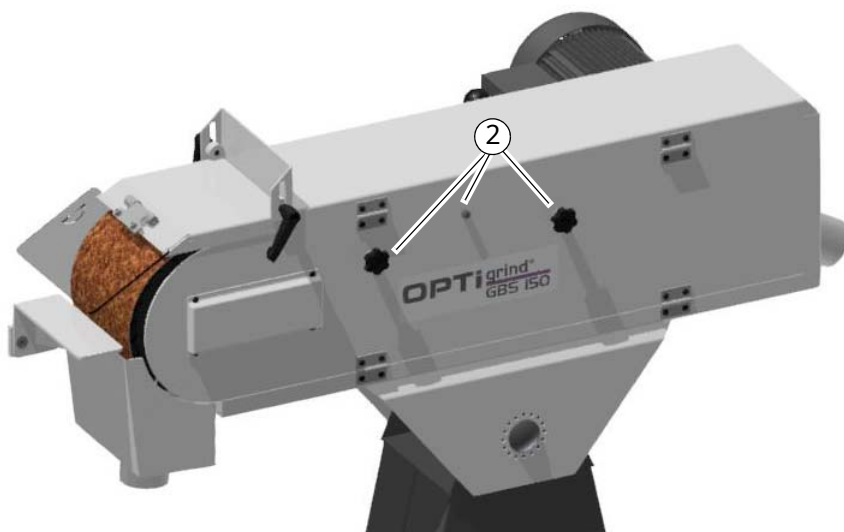
Utilice una nueva banda de lijado si está desgastada. El uso continuado de una banda de lijado desgastada puede dañar los rodillos y otras partes de la lijadora de banda.

INFORMACIÓN

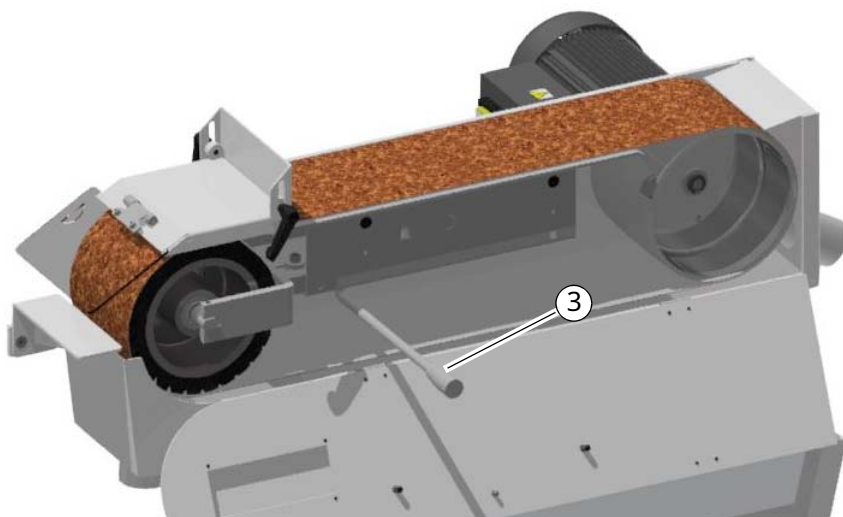
Los granos abrasivos de corindón se pegan sobre papel abrasivo con la ayuda de aglutinantes. El corindón es óxido de aluminio con el nombre químico Al_2O_3 . El tamaño de grano indica si un papel abrasivo es grueso, medio, fino o muy fino. Grano 100-180, por ejemplo, es un grano fino. Los números (40, 60, 80, 120) indican el número de mallas por cada 25,4 mm de longitud de un lado del tamiz de un tamiz vibratorio. La mezcla de granos de los abrasivos se separa mediante cribas vibratorias según el tamaño de grano. Cuanto mayor sea el número de grano, más fino será el papel abrasivo.

- Desatornillar los tornillos laterales (2) y abrir la tapa.

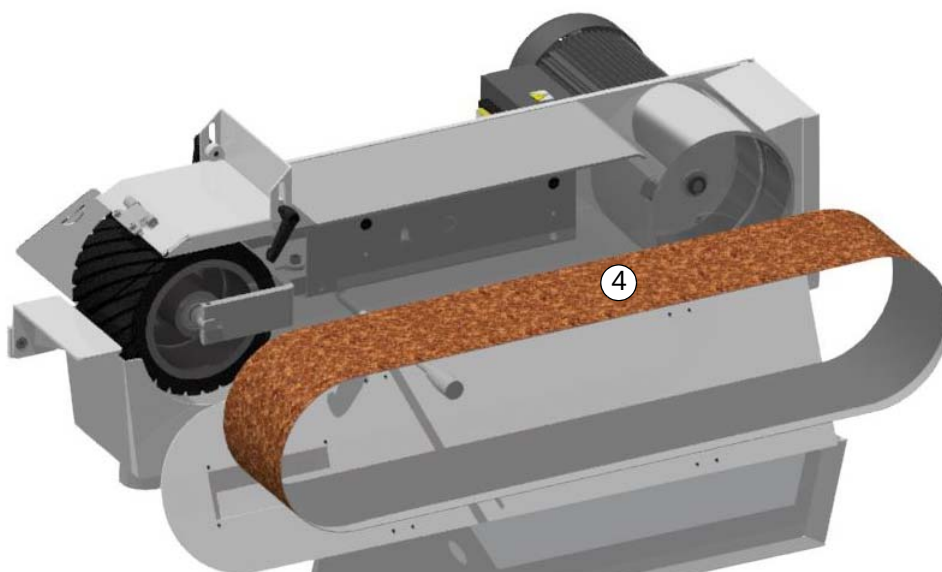




- Gire la palanca de tensión (3) hacia afuera para liberar la tensión de la banda de lijado.



- Levante la cinta de lijar (4) de los rodillos e inserte una nueva cinta de lijar.





5 Mantenimiento

5.1 Inspección y mantenimiento

INFORMACIÓN

El rodamiento está lubricado de por vida. No es necesario volver a lubricarlo.



5.2 Limpieza

Incluso si se utiliza un dispositivo de succión, es necesario limpiar la lijadora de banda regularmente de los residuos de lijado depositados en el interior.

5.3 Reparación

Optimum Maschinen Germany GmbH no se responsabiliza ni garantiza los daños y fallos de funcionamiento derivados del incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento.

Utilice únicamente herramientas perfectas y adecuadas, únicamente piezas de repuesto originales o piezas de serie aprobadas expresamente por Optimum Maschinen Germany GmbH para las reparaciones.

6 Apéndice

6.1 Derechos de autor

Este documento está protegido por derechos de autor. Quedan reservados todos los derechos derivados, en especial los de traducción, reimpresión, uso de figuras, retransmisión, reproducción por medios fotomecánicos o similares y registro en sistemas informáticos, ya sea parcial o total.

Sujeto a cambios técnicos sin previo aviso.

6.2 Reclamaciones de responsabilidad/garantía

Además de las reclamaciones de responsabilidad legal por defectos del cliente hacia el vendedor, el fabricante del producto, OPTIMUM GmbH, Robert-Pfleger-Straße 26, D-96103 Hallstadt, no otorga ninguna otra garantía a menos que se enumeren a continuación o se prometieron como parte de una única disposición contractual.

- Las reclamaciones de responsabilidad o garantía se procesan a discreción de OPTIMUM GmbH, ya sea directamente o a través de uno de sus distribuidores.
Cualquier producto o componente defectuoso de dichos productos será reparado o reemplazado por componentes que no tengan defectos. La propiedad de los productos o componentes reemplazados se transfiere a OPTIMUM Maschinen Germany GmbH.
- El comprobante de compra original generado automáticamente que muestra la fecha de compra, el tipo de máquina y el número de serie, si corresponde, es la condición previa para hacer valer las reclamaciones de responsabilidad o garantía. Si no se presenta el comprobante de compra original, no podremos realizar ningún servicio.
- Los defectos resultantes de las siguientes circunstancias quedan excluidos de la responsabilidad y de las reclamaciones de garantía:
 - Utilizar el producto más allá de las opciones técnicas y del uso adecuado, en particular debido a un sobreesfuerzo de la máquina.
 - Cualquier defecto que surja por culpa propia debido a operaciones defectuosas o si no se respeta el manual de instrucciones.
 - Manejo desatento o incorrecto y uso de equipo inapropiado
 - Modificaciones y reparaciones no autorizadas
 - Insuficiente instalación y protección de la máquina.
 - Ignorar los requisitos de instalación y las condiciones de uso
 - descargas atmosféricas, sobretensiones y rayos, así como influencias químicas



- Los siguientes artículos tampoco están cubiertos por reclamos de responsabilidad o garantía:
 - Piezas de desgaste y componentes sujetos a desgaste normal y previsto, como correas trapezoidales, rodamientos de bolas, iluminación, filtros, sellos, etc.
 - Errores de software no reproducibles
- Cualquier servicio que OPTIMUM GmbH o uno de sus agentes realice para cumplir con cualquier garantía adicional no es una aceptación de los defectos ni una aceptación de su obligación de compensar. Estos servicios no retrasan ni interrumpen el período de garantía.
- El tribunal de jurisdicción para disputas legales entre empresarios es Bamberg.
- Si cualquiera de los acuerdos antes mencionados es total o parcialmente inoperante y/o inválido, se considera acordada la disposición que más se acerque a la intención del garante y permanezca dentro del marco de los límites de responsabilidad y garantía que se especifican en este contrato.

6.3 Consejos para la eliminación / Opciones de reutilización

Deshágase de su equipo de manera respetuosa con el medio ambiente, no arrojando residuos al medio ambiente sino de manera profesional.

No se deshaga simplemente del embalaje y, posteriormente, de la máquina en desuso, deséchelos de acuerdo con las directrices establecidas por su ayuntamiento/autoridad local o por una empresa de eliminación de residuos autorizada.

6.3.1 Desmantelamiento

¡PRECAUCIÓN!

Desconecte inmediatamente las máquinas usadas para evitar un uso indebido posterior y un peligro para el medio ambiente o las personas.

- **Cortar el cable de conexión.**
- **Si es necesario, desmonte la máquina en conjuntos y componentes fáciles de manejar y reutilizables.**
- **Deseche los componentes de la máquina y los fluidos operativos utilizando los métodos de eliminación previstos.**



6.3.2 Eliminación de envases de dispositivos nuevos

Todos los materiales de embalaje usados y las ayudas de embalaje de la máquina son reciclables y, por lo general, deben suministrarse para la reutilización del material.

Todos los componentes del embalaje fabricados con cajas de cartón se pueden trocear y enviar a la recogida de papel usado. Las películas están hechas de polietileno (PE) y las partes del cojín están hechas de poliestireno (PS). Estos materiales se pueden reutilizar después del reacondicionamiento si se pasan a una estación de recolección o a la empresa de gestión de residuos adecuada.

Solo envíe los materiales de embalaje correctamente clasificados para permitir su reutilización directa.

INFORMACIÓN

Por su bien y por el bien del medio ambiente, tenga cuidado de que todos los componentes de la máquina se eliminen únicamente de la manera prevista y permitida.

Tenga en cuenta que los dispositivos eléctricos comprenden una variedad de materiales reutilizables, así como componentes peligrosos para el medio ambiente. Asegúrese de que estos componentes se eliminen por separado y de manera profesional. En caso de duda, póngase en contacto con su gestión municipal de residuos. En su caso, solicite la ayuda de una empresa especializada en eliminación de residuos para el tratamiento del material.





6.3.3 Eliminación de componentes eléctricos y electrónicos

Asegúrese de que los componentes eléctricos se eliminen de forma profesional y de acuerdo con las disposiciones legales.

El dispositivo está compuesto por componentes eléctricos y electrónicos y no debe desecharse como basura doméstica. De acuerdo con la Directiva europea sobre dispositivos eléctricos y electrónicos usados y la implementación de la legislación nacional, las herramientas eléctricas y las máquinas eléctricas usadas deben recogerse por separado y enviarse a un centro de reciclaje respetuoso con el medio ambiente.



Como operador de la máquina, debe obtener información sobre el sistema de recogida o eliminación autorizado que se aplica a su empresa.

6.4 Eliminación a través de instalaciones municipales de recogida

Eliminación de componentes eléctricos y electrónicos usados

(Aplicable en los países de la Unión Europea y otros países europeos con sistema de recogida separada para estos dispositivos).

El letrero en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe manipularse como un desecho doméstico común, sino que debe desecharse en un punto central de recolección para su reciclaje. Su contribución a la eliminación correcta de este producto protegerá el medio ambiente y la salud pública. La eliminación incorrecta constituye un riesgo para el medio ambiente y la salud pública. El reciclaje de material ayudará a reducir el consumo de materias primas. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, consulte con su Delegación, centro municipal de recogida de residuos o tienda donde haya adquirido el producto.



6.5 Cambiar el manual de información

Capítulo	Nota corta	nueva versión nro.
3	transporte interdepartamental	1.0.1

6.6 Seguimiento del producto

Estamos obligados a realizar un servicio de seguimiento de nuestros productos que se extiende más allá del envío.

Le agradeceríamos nos enviara la siguiente información:

- Configuraciones modificadas
- Cualquier experiencia con la amoladora de banda que pueda ser importante para otros usuarios. Fallos
- recurrentes de la amoladora de banda.



Declaración de conformidad CE

Directiva de Máquinas 2006/42/EC Anexo II 1.A

El fabricante /

detallista:

Optimum Maschinen Alemania GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D - 96103 Hallstadt

declara por la presente que el siguiente producto,

Designación de producto:

Lijadora de banda

Designación de la máquina:

EGB 75

GBS 150

Amoladora de banda para particulares, así como para plantas artesanales e industriales que cumple con todas las disposiciones pertinentes de la Directiva 2006/42/CE mencionada anteriormente, así como con las demás directivas aplicadas (a continuación), incluidas sus enmiendas vigentes en el momento de la declaración. Se han aplicado las siguientes directivas de la UE: Directiva EMC 2014/30/EU; Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos 2015/863/UE

El objetivo de seguridad cumple con el requisito de la Directiva CE 2006/42/CE

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

EN 60204-1:2019-06 - Seguridad de las máquinas - Equipo eléctrico de las máquinas - Parte 1: Requisitos generales

EN ISO 13849 - Seguridad de las máquinas - Partes de los sistemas de control relacionadas con la seguridad

EN ISO 12100:2010 Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evaluación y reducción de riesgos.

Responsable de la documentación: Kilian Stürmer, teléfono: +49 (0) 951 96555 - 800

Habla a:

Dr.-Robert-Pfleger-Str.26D - 96103 Hallstadt

Kilian Stürmer
(CEO, Gerente general)
Hallstadt, 2019-12-11

7 Ersatzteile - Piezas de repuesto

7.1 Ersatzteilbestellung - *Pedido de repuestos*

Bitte geben Sie folgendes an - *Indique lo siguiente:*

- Número de serie - *Número de serie.*
- Maschinenbezeichnung - *Nombre de las máquinas*
- Herstellungsdatum - *Fecha de manufactura* Número
- de artículo - *Artículo No.*

Die Artikelnummer befindet sich in der Ersatzteilliste. *El artículo nro. se encuentra en la lista de repuestos.* Die Seriennummer befindet sich am Typschild. *El número de serie está en la placa de características.*

7.2 Hotline Ersatzteile - Línea directa de repuestos



+ 49 (0) 951-96555 -118

ersatzteile@stuermer-maschinen.de



7.3 Línea directa de servicio

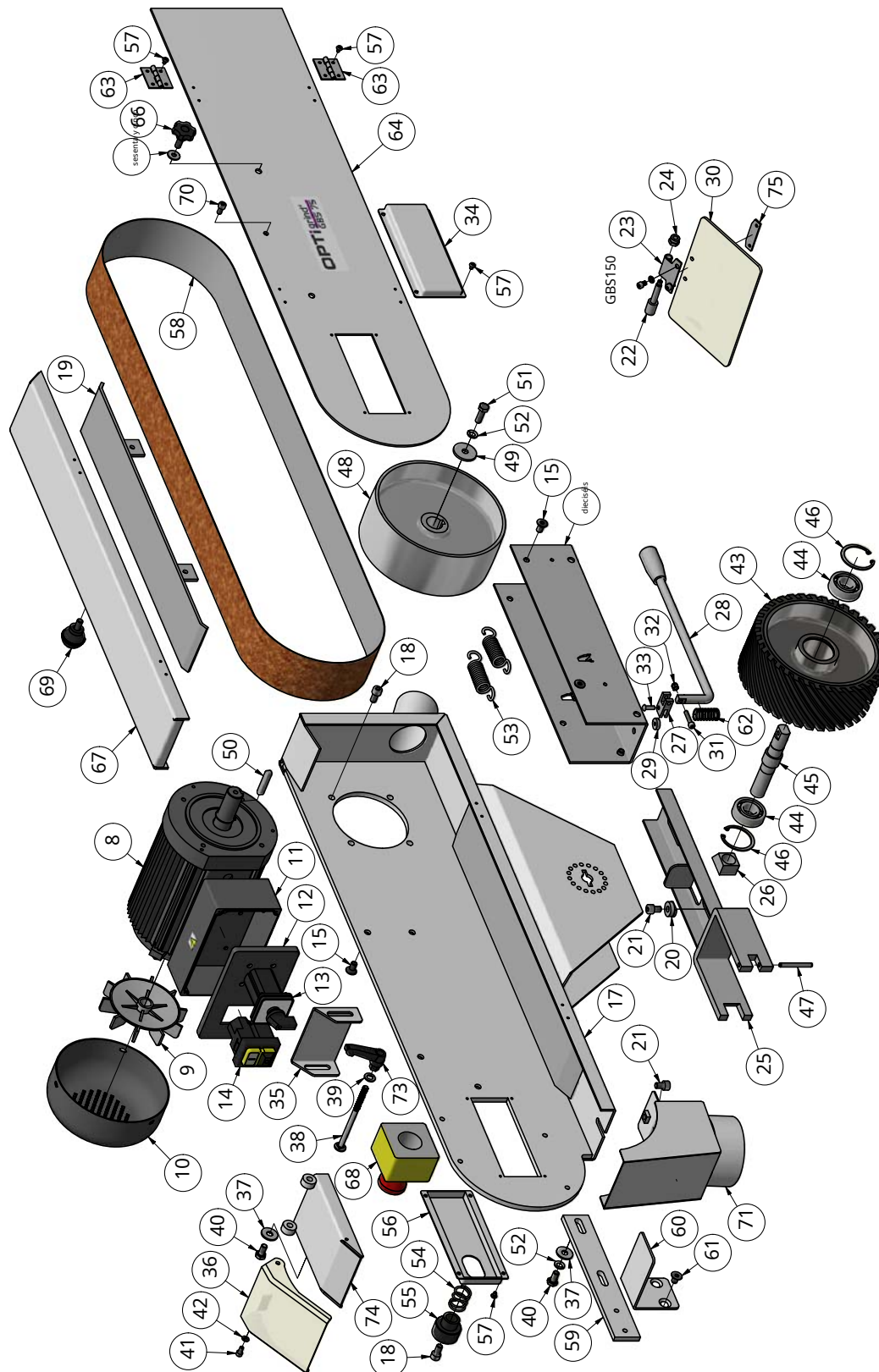


+ 49 (0) 951-96555 -100

service@stuermer-maschinen.de

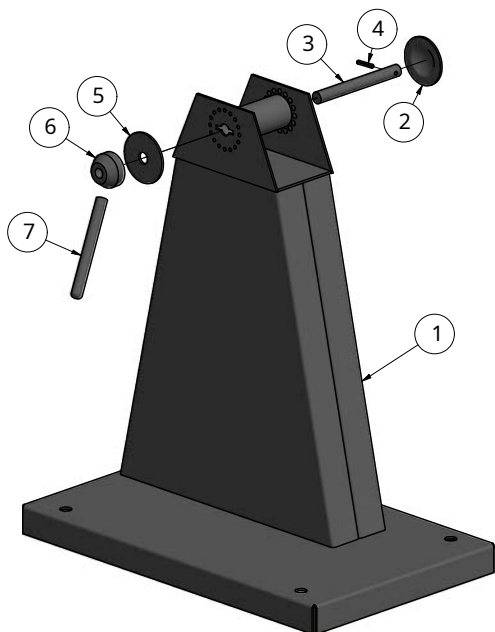


7.4GBS75 | GBS150



GBS75_GBS150_parts.fm

7.5 Unterbau - Subestructura - GBS75 | GBS150



Ersatzteilliste - Lista de repuestos						
pos.	Bezeichnung	Descripción	Menge	Grosse	Número de artículo	
			Cant.	Tamaño	Artículo No.	Artículo No.
					GBS75	GBS150
pos. 1	Unterbau	Infraestructura	1		0332115501	0332116001
pos. 2	Abdeckung	Cubrir	1		0332115502	0332116002
pos. 3	Welle	Eje	1		0332115503	0332116003
pos. 4	Federstift	El pasador de resorte	2	5x28		
pos. 5	Scheibe	Lavadora	1		0332115505	0332116005
pos. 6	nabé	Centro	1		0332115506	0332116006
pos. 7	Hebel	Palanca	1		0332115507	0332116007
pos. 8	Motor	Motor	1		0332115508	0332116008
pos. 9	lufte	Ventilador	1		0332115509	0332116009
pos. 10	Abdeckung	Cubrir	1		0332115510	0332116010
pos. 11	Strombox	caja de poder	1		0332115511	0332116011
pos. 12	Abdeckung	Cubrir	1		0332115512	0332116012
pos. 13	Dreheschalter	interruptor giratorio	1		0332115513	0332116013
pos. 14	Ein-Aus-Catador	Boton de encendido / apagado	1	KJD18-400V		
pos. 15	Schraube	Tornillo	6	M6x16		
pos. 16	Rahmen	Marco	1		0332115516	0332116016
pos. 17	Gehäuse	Alojamiento	1		0332115517	0332116017
pos. 18	Inbussschraube	Tornillo de cabeza hexagonal	5	M8x16		
pos. 19	Auflage	Apoyo	1		0332115519	0332116019
pos. 20	Führung	Guía	2		0332115520	0332116020
pos. 21	Inbussschraube	Tornillo de cabeza hexagonal	3	M8x12		
pos. 22	Welle	Eje	1			0332116022
pos. 23	Scharnier	Bisagra	1			0332116023
pos. 24	Sechskantmutter	Tuerca hexagonal	1			0332116024
pos. 25	Cabestro	Poseedor	1		0332115525	0332116025
pos. 26	Klotz	Cuadra	1		0332115526	0332116026
pos. 27	Gabel	Tenedor	1		0332115527	0332116027
pos. 28	Spannhebel	Palanca de amartillar	1		0332115528	0332116028
pos. 29	rollo	Rollo	1		0332115529	0332116029
pos. 30	Funkenschutz	Protección contra chispas	1			0332116030

pos. 31	Schraube	Tornillo	1	M5x25		
pos. 32	Sechskantmutter	Tuerca hexagonal	1	M5x25		
pos. 33	Stif	Alfiler	1	5x15		
pos. 34	Abdeckung	Cubrir	1		0332115534	0332116034
pos. 35	Endanschlag	Parada final	1		0332115535	0332116035
pos. 36	Funkenschutz	Protección contra chispas	1		0332115536	0332116036
pos. 37	Scheibe	Lavadora	4	8		
pos. 38	Schraube	Tornillo	1	M8x120		
pos. 39	Scheibe	Lavadora	1	8		
pos. 40	Sechskantschraube	Tornillo hexagonal	4	M8x16		
pos. 41	Inbusschraube	Tornillo de cabeza hexagonal	2	M5x10		
pos. 42	Scheibe	Lavadora	2	5		
pos. 43	Abtriebsrolle	Rodillo de salida	1		0332115543	0332116043
pos. 44	Kugellager	Cojinete de bolas	2	6204	0406204	0406204
pos. 45	Welle	Eje	1		0332115545	0332116045
pos. 46	Sicherungsring	Anillo de retención	2	47x1,75		
pos. 47	Spanstift	El pasador de resorte	1	6x50		
pos. 48	Antriebsrolle	rodillo impulsor	1		0332115548	0332116048
pos. 49	Scheibe	Lavadora	1	10		
pos. 50	passfeder	Llave de montaje	1	8x45		
pos. 51	Sechskantschraube	Tornillo hexagonal	1	M8x25		
pos. 52	Federring	Arandela de resorte	3	8		
pos. 53	Feder	Primavera	2		0332115553	0332116053
pos. 54	Feder	Primavera	1		0332115554	0332116054
pos. 55	Knopf	Mando	1		0332115555	0332116055
pos. 56	Abdeckung	Cubrir	1		0332115556	0332116056
pos. 57	Schraube	Tornillo	25	M4x6		
pos. 58	Schleifband	banda de lijado	1		0332115558	0332116058
pos. 59	Plato	Plato	1		0332115559	0332116059
pos. 60	Werkstückauflage	Soporte de pieza de trabajo	1		0332115560	0332116060
pos. 61	Schraube	Tornillo	2	M8x12		
pos. 62	Feder	Primavera	1		0332115562	0332116062
pos. 63	Scharnier	Bisagra	4		0332115563	0332116063
pos. 64	Abdeckung	Cubrir	1		0332115564	0332116064
pos. 65	Scheibe	Lavadora	2	6		
pos. 66	Knopf	Mando	2		0332115566	0332116066
pos. 67	Abdeckung	Cubrir	1		0332115567	0332116067
pos. 68	Sin-Alto-Schalter	Botón de parada de emergencia	1		0332115568	0332116068
pos. 69	Knopf	Mando	1		0332115569	0332116069
pos. 70	Inbusschraube	Tornillo de cabeza hexagonal	1	M6x12		
pos. 71	Absaugstutze	Soporte de succión	1		0332115571	0332116071
pos. 72	Plato	Plato	1		0332115572	0332116072
pos. 73	Hebel	Palanca	1		0332115573	0332116073
pos. 74	Abdeckung	Cubrir	1		0332115574	0332116074
pos. 75	Plato	Plato	1			0332116075

7.6 Schaltplan - Diagrama de cableado

